

MORTE LENTE DE L'AMIANTE

La morte lenta dell'amianto
Asbestos, a Slow Death

Francia/France, 2004, video, col., 55'

Regia/Director
Sylvie Deleule

Sceneggiatura/Screenplay
Sylvie Deleule

Fotografia/Photography
Thierry Derouet, Patrice Massenet,
Michel Kinkaid, Alfonse Modello,
Philippe Guinet

Montaggio/Editing
Marion Chataing

Suono/Sound
Jean-Christophe Girard,
Guy-Robertson Rabavielo,
Marcello Delambre, Daniel Lapointe,
Gabrielle Pepin, Pedro Rodrigues

Produzione/Production
Luc Martin-Gousset & Serge Gordey

Contatti Contacts
Point Du Jour International
38, rue Croix des Petits Champs, 75001, Paris
France
fax: 33-1 47 03 39 48
d.weitzel@pointdujour-prod.fr
www.pointdujour-international.fr



Dal gennaio del 2005 l'uso e la produzione dell'amianto sono vietati in tutta l'Unione Europea. Tuttavia, nelle più povere economie del sud del mondo l'amianto è ancora ampiamente accettato. Dovunque sia in uso, questa sostanza lascia una terribile scia. In Europa 500.000 persone moriranno dalle malattie amianto-relative entro i prossimi 30 anni. Eppure i medici sapevano da tempo che l'amianto era pericoloso e fin dagli anni 70 si era scoperto che avrebbe potuto causare il cancro. Come è possibile che la salute degli operai - e persino di intere popolazioni - sia stata trascurata a questo punto? Come possiamo accettare che l'uso della fibra dell'amianto continui a essere diffusa in molti paesi dell'emisfero sud?

Since January 2005, the use and production of asbestos is prohibited within the European Union. Yet in the poorer southern economies it is still widely used and permitted. Wherever asbestos has been in use, it is leaving a trail of devastation in its wake. In Europe, 500,000 will die from asbestos-related illnesses within the coming 30 years - 100,000 of them in France alone. For many years, asbestos had been the preferred material of the engineering and construction industry: cheap, convenient and fire-proof. Nevertheless, the medical community has known for decades that asbestos is a health hazard. In the 1970s asbestos was linked to causing cancer. How is it possible that workers' health--or even that of entire populations--was treated with such contempt? How can we accept that the use of asbestos continues in many countries of the southern hemisphere?



Sylvie Deleule ha iniziato il suo lavoro come giornalista della carta stampata, collaborando altresì a programmi radiofonici di informazione; a metà anni Novanta inizia a lavorare per la televisione realizzando soprattutto reportage. Tra i suoi documentari: *Premières vacances* (1999), *Des hommes et des bêtes* (2000), *Chypre, les artistes sur le fil* (2004).

Sylvie Deleule began her career in journalism with the printed media, in addition to collaborating with information radio programs. In the mid-1990s she started working for TV, specializing in reportage. Documentaries to her credit include : *Premières vacances* (1999), *Des hommes et des bêtes* (2000), *Chypre, les artistes sur le fil* (2004).

Festival e premi/Festivals and Awards
Grande premio Cora Coralina, Festival Internacional de Cinema e Vídeo Ambiental (FICA), Goiás Velho (GO) Brazil, 2005; EFN Prize 2006 Goiás Velho (GO) Brazil.